

聖雅各伯之路 (Camino de Santiago)

冀世安著
周文霞譯

「除了對女人的愛慕和對聖人的敬仰外，生命中足以令人把耐力推至極限的因素並不多。」

一名 21 世紀朝聖者在第 5 次前往聖地亞哥時的說話

一千多年來，人們對聖雅各伯的敬仰促使他們前往西班牙西北端一處名為聖地亞哥·孔波斯特拉(Santiago de Compostela)(下稱「聖地亞哥」)的聖地，該處相信是聖人在塵世的安息處。聖地亞哥作為朝聖地的故事始於 9 世紀，當中涉及不少神話、神蹟、歷史和傳說。到 12 世紀，聖地亞哥超越耶路撒冷和羅馬，成為最受基督徒歡迎的朝聖地。他們來自歐洲各地，經海路或陸路長途跋涉前往該處朝聖。中世紀法國教會訂定，若要對罪行作出認真的補贖，可前往下述地點朝聖：羅馬(宗徒的墳墓)、西班牙聖地亞哥(聖雅各伯的聖殿)、英國的坎特伯里(聖多默貝克主教(St Thomas A Becket)的遺體)，以及德國的科隆(三王的遺跡)。在該等地方，罪過應得的暫罰可獲免除(「大赦」)。

聖地亞哥朝聖活動更為人熟悉的名稱是「聖雅各伯之路」(Camino de Santiago)，在過去數百年已發展成為豐富的傳統，包涵文化、建築、音樂、款待、習俗、故事和傳說。不過，在 16 世紀及後期，由於歐洲爆發黑死病及宗教上的動亂，這條朝聖之路逐漸令人卻步，或根本無法成行。1589 年，兩名英國海盜洗劫離聖地亞哥約 40 哩的拉科魯尼亞城(La Coruna)，大主教因而把聖雅各伯的遺骸從大教堂中搬走，藏

於別處，以防被英國人搶奪，原因是聖雅各伯是西班牙的主保聖人，其遺骸象徵西班牙王國。沒有遺骸，該朝聖之路日趨衰落，最終被世人遺忘，最少在西班牙以外地方確是如此。

雖然遺骸的隱藏處已被遺忘，但朝聖活動從未完全消失。約 300 年後，一名當地的歷史學家在翻新大教堂時，無意中發現遺骸。遺骸在 1884 年獲教宗良第十三世(Pope Leo XIII)鑑定作實，自此以後放置於大教堂主祭壇之下的神龕內。

20 世紀大部分時間，西班牙國勢日衰，加上戰亂頻繁，以及西班牙相對地處偏僻，令人們對前往聖地亞哥進行朝聖地的興趣久久未見熾熱，即使西班牙當局定期在旅遊刊物上宣傳聖地亞哥的「聖年」及努力推廣旅遊，但情況未見改善。直到 1980 年代，聖雅各伯之路才真正復甦，前往聖地亞哥的人不單是虔誠的朝聖者，還包括求道者、探險家、遊客、關心文化傳統的人等。

歐洲理事會在 1987 年宣布聖雅各伯之路為歐洲第一條文化之路。現今，聖地亞哥市已成為世界遺產城市，在 2000 年，該城市成為歐洲文化之城。教宗約望保祿二世(Pope John Paul II)在 1989 年到訪該處，吸引了西班牙以外眾多宗教人士注意這古老的朝聖地。1993 年「聖年」之後，完成「正式」朝聖的人數，是對上一年的 10 倍，由 1992 年的 9,000 人增至 1993 年的 99,000 人。

在聖地亞哥，「聖年」指聖雅各伯慶日(7 月 25 日)適逢在周日的一年。對上的聖年是 2004 年，下一個聖年是 2010 年。朝聖人數逐年增加。在 2007 年，約 114,000 人獲得「朝聖證書」(由聖地亞哥大教堂頒發的官方文件，證明持證人完成朝聖)，其中超過半數的朝聖者來自西班牙以外 121 個國家。若要取得朝聖證書，朝聖者必須最少步行

100 公里(騎自行車則為 200 公里)前往聖地亞哥城，而途中他們每天須在朝聖旅館或教堂，在他們的「朝聖證書」上蓋印。他們亦須證明是爲了靈修或宗教目的作此旅途，並非純粹爲旅遊、探險、體育、生態等目的。由此推算，每年踏上聖雅各伯之路的人，遠超過官方數字。不過，亦有不少人投訴，朝聖人數過多，特別是在夏季，在聖雅各伯慶日前後的日子。事實上，若是真心想朝聖，最好還是不要擠在那些日子。

聖雅各伯和聖地亞哥

聖雅各伯是 3 名核心門徒之一，耶穌在多個特別場合都帶著他們在身旁，例如在山上顯聖容(谷 9:1)、令雅依洛女兒死而復生(谷 5:37)，以及在革責瑪尼山園祈禱(谷 14:33)。雅各伯和他的弟弟若望是耶穌的最早追隨者，他們兩人的別號是「雷霆之子」(谷 3:17)，無疑是因他們脾氣暴躁而得此名。當他們的母親要求耶穌在天國爲他們預留特別的位置時，他們斷然表示能飲耶穌將飲的爵杯(谷 10:38-39)。他們的直率態度令其他 10 名門徒對他們有微言。

雅各伯是首名殉難的耶穌門徒。在 44 年逾越節期間，黑落德亞格黎帕一世(Herod Agrippa I)下令殺死他(宗 12:1-2)。很早期教會相傳雅各伯到伊比利亞半島(Iberian Peninsula)傳福音，其後返回耶路撒冷，在該處殉道。據說，他的遺體神奇地循海路運往西班牙西北地。這說法並無歷史或其他證明。事實上，聖保祿曾說過要到西班牙成爲傳教士的先行者，「免得在別人基礎上建築」(羅 15:20, 24)，這似乎顯示他並不知道另有一名門徒曾踏足西班牙。聖雅各伯的傳說是否與聖地亞哥附近一處位於海濱、名爲菲尼斯泰爾(Finisterre)(字面意思是「地之盡處」)相關？根據當時地中海的文化，確實是越往西走，是太陽下山

之處，是死亡的神秘之所。耶穌不就是叫門徒「... 在耶路撒冷...並直到地極」爲他作證人？(宗 1:8)比利時耶穌會歷史學家比較接受這傳統。不過，不論聖雅各伯是否曾親臨西班牙，可以肯定的是他的遺骸可能被帶到該處。

聖地亞哥這座古舊的大學城約在 400 年建立。聖雅各伯的遺骸埋於附近，但後期因發生迫害事件，以致墓穴被棄置，墓地的位置亦被遺忘。儘管如此，聖雅各伯作爲耶穌門徒和西班牙守護者的傳統仍舊流傳下去。在 800 年代早期，相傳一名牧羊人或隱士在田野的星空上發現強光或一顆星，便帶領人們進行調查，最終發現墓地。這故事相傳是聖地亞哥(西班牙語 Compostela 意即「繁星之地」)名稱的來源。該城市的「邊界」顯示在漆黑的田野上有一顆星。當地的國王在墓地原址興建一所教堂，他可算是首名前往聖地亞哥朝聖的人。教堂在 829 年建成，其後在 899 年由一所前羅馬式教堂取代。這教堂在 997 年被來自科爾多瓦(Cordoba)的伊斯蘭軍隊破壞。現有的大教堂在 1075 年重新建造，在 1128 年獻祭。在 16 至 18 世紀期間再進行裝修和擴建。大學在 1495 年設立。

在 9 及 10 世紀，聖地亞哥及其鄰近地區是長期抗衡伊斯蘭軍隊入侵西班牙北部的軍事重塞。毫無疑問，聖雅各伯(雷霆之子)作爲基督徒的守護者，會被呼求相助。相傳他在某戰役中出現，騎在戰馬上，手持長劍，一人殺死約一萬名摩爾人。聖雅各伯因而被稱爲摩爾人殺手(Santiago Matamoros)，後來成爲他其中一個肖像。在聖地亞哥大教堂內，有一座令人讚歎的雕像，一名貌似西班牙貴族的武士，穿著盔甲，坐在戰馬上，揮動長劍，馬蹄下是被宰殺的摩爾人。許多年後，在拉丁美洲的西班牙殖民地，摩爾人殺手的名稱爲引用爲對付邪惡鬼怪的保護者；此外亦成爲地名。

聖雅各伯的另一肖像，是一名裝備齊全的中世紀朝聖者：闊邊帽、手杖、闊斗篷及厚底靴。帽上的飾物是扇貝殼，那是聖地亞哥朝聖的「標記」。即使在一些較粗糙的圖像中亦可見聖雅各伯手執手杖。至於聖雅各伯騎馬的形象，更像是朝聖者而非戰士。

聖雅各伯之路

前往聖地亞哥的朝聖之路事實上並非只有一條，而是由不同路線組成的網絡，出發點包括伊比利亞半島、超越比利牛斯山脈的歐洲、法國、德國和意大利。來自愛爾蘭和英格蘭的朝聖者有時經海路，橫越危險的比斯開灣(Bay of Biscay)前往西班牙。在朝聖的高峰期，每年有數以萬計的朝聖者前往聖地亞哥，陸路於是成為經濟命脈。據說在 12 世紀，朗塞瓦爾峽(Roncesvalles)修道院每年接待 10 萬名朝聖者。該修道院現時仍是朝聖者的接待中心。當年的朝聖路線至今不少已成為區內現代化的道路。這些道路沿途建有不少聖殿、教堂、小教堂、修道院、旅舍和接待所，接待前往聖地亞哥的旅客，與現代旅遊業的運作並無多大差別。事實上，今天的旅遊業與昔日的「朝聖業」在社會和經濟環境方面，有很多相近之處，包括接待、娛樂、服務、物資，以至紀念品等，當然詐騙和其他令人不快的事亦時有發生。

中世紀的朝聖者通常從家鄉出發，沿路在某些約定的地點聚集。由 10 世紀起，法國境內(中世紀的朝聖者大多從法國出發前往聖地亞哥)有四個主要的聚集點，分別是圖爾(Tours)(巴黎)、夢皮(Le Puy)、韋澤雷(Vezelay)及阿爾勒(Arles)，每處都設有本身的聖殿。這些地方的路線均記載於《朝聖者指南》(*Pilgrim's Guide*)一書內，該指南屬於 12 世紀一份抄本的部分內容。該抄本內容豐富，載述有關聖地亞哥及朝聖事宜的詳請，稱為《嘉禮二世抄本》(*Codex Calixtinus*) (見下文)，

被喻為世上首本詳盡的旅遊指南。現代的旅遊書仍採用該抄本的故事和資料。

3 條主要的法國路線均在比利牛斯山脈、鄰近 St Jean Pied-de-Port(意思是「聖若望在關口腳下」)之處相遇。從今天的露德(Lourdes)駕車前往該處，車程約兩小時，距離聖地亞哥約 770 公里。由該處起的一段路線稱為「法國之路」(Camino Frances)。法國之路跨越比利牛斯山脈，到達西班牙的朗塞瓦谷(「荊棘之谷」)，另一條路從法國南部偏東的方向出發。另有其他路線由西班牙出發，經西班牙北部到加利西亞(Galicia)西部的聖地亞哥，途經一些較大的市鎮，例如潘普納(Pamplona)(聖依納爵-羅耀拉在 1521 年為該市鎮出戰時，被炮彈弄傷，斷了腿)、萊格羅諾(Legrono)、布爾戈斯(Burgos)及萊昂(Leon)，許多地方由於朝聖業而發展起來。

這條法國之路被稱為歐洲首條「文化之路」，至今仍是最受歡迎的朝聖之路。由法國邊境出發，全程步行需時 4 至 6 星期，現時許多人就是採用這方式進行朝聖。當然要行畢全程並不容易，但若輕鬆上路(或每年步行不同路段，許多人正是採用這方法)，體格強健者應不難完成旅程。沿途有時須往山上爬，有時則往下走向山谷；有時會途經綿綿數公哩的郊野、農地、麥田和葡萄園(Rioja 酒在此生產)；有時須穿過森林、林地和農場，更有時會走過數十公里的空曠之地、毫無樹蔭遮擋。沿途有迷人的小村庄、貫穿灣灣河水的小橋、精巧的小教堂、古樸的旅舍和修道院。有些地方景色怡人，令人神往，但也有沉悶的直路，看似無盡頭。有些人騎自行車，亦有人騎馬走畢全程。現時，有些朝聖者走得更遠，由聖地亞哥一直步行到位於大西洋岸邊、被稱為「地之盡處」的菲尼斯泰爾(Finisterre)。除朝聖者和步行者外(不論他們是否為靈修目的而上路)，現時亦有一些被動的遊客，一輛輛旅遊車行經法國之路，全部往西方方向駛去。途有鮮明的黃色箭頭和扇

貝殼的標記指示方向。

在 18 世紀，正藉這條著名的朝聖之路日漸衰落之際，有一人因機緣巧合到來，他就是美國第二任總統約翰亞當斯(John Adams)。他從相反的方向行走法國之路，他其後表示後悔沒有到聖地亞哥。在美國爆發獨立戰爭時，美國國會在 1779 年派遣亞當斯前來巴黎尋求戰爭的經費。當他快到歐洲時，他乘坐的船漏水，於是一行人被迫在菲尼斯泰爾港口上岸。他們經法國之路到達巴黎。在他的回憶錄中，亞當斯寫道：「很遺憾沒有時間往聖地亞哥朝聖。我們獲悉……」他接著描述別人告訴他有關如何發現聖雅各伯墓穴和神龕的故事，以及聖雅各伯如何參與打敗摩爾人。「由於假設這是聖雅各伯的墓地，每年成千上萬人士從法國、西班牙、意大利和歐洲其他地方，徒步前往該處朝聖」。

《嘉禮二世抄本》

約翰亞當斯所獲得的資料，以及有關聖地亞哥及朝聖活動的資料，大部分來自一本 12 世紀的手稿，稱為《嘉禮二世抄本》或聖雅各伯書。那是一本泥金裝飾手抄本，由多名作家編寫，在 1130 至 1140 年由一名法國學者編成一冊。據稱這本書是獻給教宗嘉禮二世(Pope Calixtus II) (1119-1124)，理據是該書的序是教宗簽署的函件；不過，該函件是偽造的，因為該書尚未出版而教宗已去世。該書概述朝聖的背景資料，以及朝聖者在行走「聖雅各伯之路」時應注意的地方。另外，亦描述各條路線的資料，沿路的文化藝術和建築物，以及當地的風土人情。書中亦輯錄講道、禮儀經文和音樂、有關聖雅各伯慶日的指示，以及與宗教和朝聖有關的各種神蹟。

據知《抄本》的最早版本約於 1150 年出現，現保存於聖地亞哥大

教堂的檔案館。該版本被遺失及遺忘多年，到 1886 年才被耶穌會學者 Fidel Fita 重新發現。在 1173 年編製的版本現保存於巴塞羅那。這本書在羅馬和耶路撒冷均廣為人知和深受歡迎。在朝聖的「商機」上，該兩地是聖地亞哥的主要競爭者。克盧尼(Cluny)修道院與聖地亞哥朝聖地關係密切，類似是「贊助者」，廣泛採取《抄本》。

《嘉禮二世抄本》事實上包括 5 冊，225 雙面大頁。第四冊在 1609 年因意外、盜竊或被菲利浦三世(King Philip III)下令撕掉，但在 1966 年被修復，放於原位。

第一冊是禮拜儀式選集，頁數佔整套《抄本》的半數。內容有關朝聖的靈修事宜，是整本書的核心，包括聖雅各伯的講道、殉道事蹟(兩篇)、向聖雅各伯致敬及慶祝他的慶日的禮儀經文。

第二冊描述聖雅各伯在歐洲各地施行的 22 個神蹟，受惠者和見證者大部分是「聖雅各伯之路」的朝聖者。

第三冊在五冊中篇幅最短，描述聖雅各伯的遺體如何從巴肋斯坦運往加利西亞的墓地。此外，亦闡述最早期的朝聖者收集扇貝殼，作為旅程的紀念品，開展聖雅各伯「標記」的習俗和記號。

第四冊有關查理曼大帝(Charlemagne)到西班牙的故事和傳說、他如何在朗塞瓦谷戰敗，以及殺死 Ferragut 巨人的 Roland 武士如何死亡。這些故事觸及朝聖的歷史、法國和西班牙的戰鬥，以及回教徒的入侵。另外，亦描述聖雅各伯在查理曼大帝的夢中出現，要求他從回教徒的手中解放聖雅各伯的墓穴。聖雅各伯指向聖地亞哥的方向，循銀河方向前行。銀河的西班牙語是"Camino de Santiago"，即聖雅各伯之路。(另一解釋是，多個世紀之來，朝聖者腳步所引起的塵埃，形成銀河的星星)。第四冊亦載述聖雅各伯成爲摩爾人殺手的傳奇，這傳說

是《抄本》最廣泛抄錄和宣傳的部分。這故事被引用作招募戰士加入聖地亞哥兵團，以保護西班牙北部的教堂不致被回教徒破壞。其後，聖雅各伯死後 800 多年被塑造成狂暴、凶殘的復仇者，令人尷尬，以致菲利浦三世下令把該部分的内容拿掉。但這部分仍然流傳一段時間。沿法國之路，許多教堂仍保留聖雅各伯為「摩爾人殺手」的形象。

第五冊是聖地亞哥朝聖者的旅遊指南，資料詳盡，並向朝聖者提供實用的意見，例如行程中何處留宿、應憑弔的遺址、應參觀的聖殿。該冊描述聖地亞哥城及其大教堂，亦讓讀者得悉 12 世紀朝聖者的日常生活面貌。《抄本》這部分的内容最實用和大眾化，因此最為人熟悉。該冊所提及的所有地方，現在已被聯合國教科文組織評定為文化遺產。現代的朝聖者亦在該冊所提述的地點留宿，當然有關設施也大為改善。

由於《抄本》載有大量的聖詩、應答歌，以及歌詞，音樂研究學家甚感興趣，並在近年進行研究。其中包括首篇已知的三聲複音作品。現時市面上有數隻有關聖地亞哥朝聖的商業唱片，特別供聖雅各伯慶日使用。其中一首最出名的聖詩，是朝聖者的前進歌，名為 *Dum Pater familias*。雖然這首歌的歌詞是拉丁文，但副歌以拉丁文及其他不同語言唱出，互相對唱，產生複音效果。歌詞有一點甚為有趣：每句均提述「雅各伯」，但每次語法上均有變化，正是數百年來，學習拉丁文名詞時須學習的「變格」---- 這是否奇妙的記憶法或隱藏的拉丁文語法課程，讓朝聖者在踏上漫漫長路時，忘卻困倦？

Dum pater familias

「當天父，宇宙之王者，賦權每名門徒管治世上各地時，雅各伯因品德出眾，被選光照西班牙。雅各伯是首位門徒在耶路撒冷殉道，他壯烈犧牲，令他成聖。」

現代的朝聖之旅

時至今日，踏上朝聖之路的人不再頌唱 *Dum pater familias* ---- 畢竟這不是「十大金曲」，連首 10 萬首金曲也不入圍。不過，路途上一些教堂所頌唱的「額我略聖歌」(Gregorian Chant)(特徵是歌詞全是拉丁文，無伴奏、無和聲)和《嘉禮二世抄本》的音樂，確實感動了不少現代的朝聖者。有趣的是，許多踏上這朝聖之路的人根本不上教堂，儘管他們可能有基督徒的背景，但已幾乎被遺忘。不過，他們受到宗教氛圍或優美景色所感動，著意每天參加朝聖彌撒。人們基於各種不同原因，步行(或騎自行車)前往聖地亞哥。他們大多是年青人，愛冒險，當中不少人是獨自上路，而非三五成群。不過，途中他們會其他朝聖者會晤，建立友誼，這種友情屬強烈的經驗。對很多人來說，朝聖之路的經驗與他們所預期的截然不同。

朝聖歸來的人經常會說到，這經驗如何改變他們。除了旅程上身體的操練和耐力的挑戰外，另一挑戰是要面對自己的局限，對人生的意義、人生的價值和預先假設的事作深入的探討。在 4 至 6 星期內，每天不斷步行 6 小時左右，會令朝聖者集中思考一些切實及必要的事情：不論天氣及你的身體狀況如何，惟一須面對的是目前一刻和這一天。在孤寂中自我檢視，確能有所啓示。

完成朝聖的人之間亦有一種聯繫，希望與其他「過來人」或有興趣聽他們故事的人分享。互聯網有不少網站是專為聖雅各伯之路而設，談及朝聖者的個人經歷、日記、見證、意見、相片和日誌。談及朝聖個人經驗的書籍包括影星莎莉麥蓮的《朝聖之路：精神之旅》*Camino: A journey of the spirit* (2000)、巴西知名作家保羅·科爾賀(Paulo Coelho)的《朝聖之旅》(*The Pilgrimage*)(1987)，以及自 2006 年起成爲德國最暢銷的《當時，我有點失常》(*I'm off for a bit, then*)，這

書由 Hape Kerkeling 撰寫，他是一位受歡迎的演藝人，可以說是頗為猥褻的笑匠，主持電視綜合節目，也拍電影。（這書將於 2009 年在美國以英文出版）他說道：在途中，他避開那些「虔誠」的朝聖者，因為正是他們這類人，即使走畢全程，也沒有得著。

聖奧斯定(St Augustine)寫道：「我們心緒不安，除非在主的懷中」，而在復活節的講道中，他告訴信眾「高唱阿肋路亞而繼續前行」。他或許可以說，人的雙腳亦不能安頓下來，須不斷前行。除了冒險和探秘外，我們內心似乎有一種動力，促使我們前往某些特具意義的地方，那些地方可能與我們的祖先或某英雄有關連、可能涉及某個神話或某段歷史、某些文化活動，又或與我們的家庭、家族或民族息息相關。吸引我們的地方可能是舉世聞名的景色、獨特的地理環境或人造的景物。人為什麼攀山或往極地探險，為什麼要到墓地、遺址、古戰場、「遺產」地、足球場等各種的「聖地」，理由眾多。可能是想分享一些很重要的個人經驗、或向一些理想主義或重要人物致敬。本能超越宗教或精神，而朝聖並非只是基督徒才可成行。

傳統的基督徒朝聖者前往耶路撒冷、羅馬或聖地亞哥，或其他地方，以顯示他們對宗教的全心投入，他們重踏耶穌的步印，或到墓地憑弔，感受一下聖人的存在或聖地的氛圍。旅途通常很艱苦，令朝聖者或可藉此進行贖罪，可能是尋求寬恕、履行誓言、或提出特別的要求。整個朝聖活動又或可被視為贖罪之旅，完成後預期可得到很多恩寵、獲得赦罪。此外，預期朝聖途中或走畢全程後可能會出現神蹟，同時亦可向其他聖人或聖地致敬。

總的來說，今天的朝聖者很多是以這些動機出發。現在可供朝聖的地方更多，而很多堂區、教區，以致三、五成群的基督徒均紛紛前

往朝聖，在香港情況尤甚。朝聖活動更容易成行，亦更舒適，在許多方面來說，和世俗化的普通旅遊無甚分別。當然，現今的旅遊業承傳以往的宗教朝聖活動，並從該等活動中借鏡不少特色。你從露德帶回來的紀念品，和我們虔誠的祖先從聖地亞哥帶回來的扇貝殼，又有何分別？

與此同時，近年再度流行一些「認真」、要求嚴格的心靈朝聖活動。聖地亞哥的朝聖之旅是其中的表表者。事實上，確實有證據顯示，一些步行或騎自行車數百哩前往朝聖的人，看不起那些安坐旅遊車上前往聖地的人。

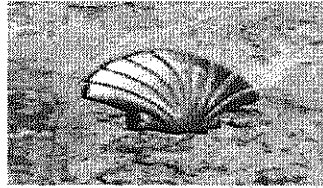
然而，聖雅各之路最特別之處，是有許多「非積極」的教徒參與其事，亦有許多人表示並非因宗教目的作此旅程。他們以乎渴望能完成某些事，在生命中尋求一些事物，尋求他們的根源、尋求人生的意義，尋求與他們的內心世界、自然界及宇宙建立一些聯繫。他們可能對傳統宗教認識不多，或興趣不大，但感到需要精神上的慰藉和歸屬，或渴望能與他人分享。在現今物質豐盛但精神空虛的年代，傳統宗教或許未能感應或滿足他們心靈上的需要，因而令他們踏上朝聖之旅。有些人甚至表示，歐洲回教的興起可能促使一些人尋求古道。結果，所有人最終在聖地亞哥大教堂聚集，把額頭叩向大教堂始創人的雕像（尋求精明和智慧），然後從後面擁抱在主祭壇上的聖雅各伯雕像；參加大教堂中午的朝聖彌撒，聆聽當局宣布最新一批朝聖者所來自的地方。這些現代的朝聖者在走畢聖雅各伯之路後，可能有較大改變，遠勝於那些「虔誠」的朝聖者。

通往聖地亞哥之路，長路漫漫，對於那些願意接受挑戰、考驗耐力極限的人來說，這條道路是一次精神探索之旅，是人生旅程的一課。動機雖然各異，但若出於對耶穌摯友聖雅各伯的愛或敬仰，必定會獲

得恩寵。耶穌是道路，朝聖者會歸於耶穌的懷抱，和耶穌同行。

在聖雅各伯之路的路途上，各朝聖者會以"Buen Camino!"（「旅程好」）打招呼，希望旅程順利，不單是朝聖之旅，人生其他旅程亦然。

扇貝殼



扇貝殼是聖地亞哥朝聖的標記，沿路亦廣泛用作路標。擁有這貝殼證明已完成朝聖旅程。這類貝殼盛產於加利西亞海岸，它有實際用途，可用來盛水或盛載食物。貝殼上的會聚紋寓意來自各地的朝聖者聚集在聖地亞哥。

朝聖者的祝福和經文

親愛的主耶穌基督，祢帶領你的僕人亞巴郎離開迦勒底城，當他四處飄泊時保護他，祢帶領希伯來民族渡過沙漠。

我們懇求祢保護祢的子民。因祢的愛，他們以祢為名，現正前往聖地亞哥朝聖。求祢成為他們旅途中的伴侶、十字路口的領隊、路途上的帳篷、烈日下的樹陰、黑暗中的明燈、疲倦時的慰藉、以及達致目標的堅毅動力。透過祢的指引，他們能安然完成旅程，充滿恩寵和美善，健康踏上歸途，歡欣喜悅。我們以主耶穌的名而求。

耶穌是道路，以祂的名義前進，
並在聖地亞哥為我們祈禱。